



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

43rd PARLIAMENT, 1st SESSION

43^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

JOURNALS

No. 6

Thursday, December 12, 2019
10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 6

Le jeudi 12 décembre 2019
10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Intergovernmental Affairs) laid upon the table, — Copy of the Protocol of Amendment to the Agreement between Canada, the United States of America, and the United Mexican States, dated December 10, 2019. — Sessional Paper No. 8532-431-1.

The Speaker laid upon the table, — Reports of the Information Commissioner of Canada for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-431-940-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

The Speaker laid upon the table, — Reports of the Auditor General of Canada to the House of Commons (Fall 2019) for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the Auditor General Act, R.S. 1985, c. A-17, sbs. 7(3) and (5). — Sessional Paper No. 8560-431-64-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Affaires intergouvernementales) dépose sur le bureau, — Copie du Protocole d'amendement de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains, en date du 10 décembre 2019. — Document parlementaire n^o 8532-431-1.

Le Président dépose sur le bureau, — Rapports du commissaire à l'information du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-431-940-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Le Président dépose sur le bureau, — Rapports du vérificateur général du Canada à la Chambre des communes (automne 2019) pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.R. 1985, ch. A-17, par. 7(3) et (5). — Document parlementaire n^o 8560-431-64-01. (*Conformément à l'article 108(3)(g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Duclos (President of the Treasury Board) laid upon the table, — Document entitled “Annual Report to Parliament for the 2018 to 2019 Fiscal Year: Federal Regulatory Management Initiatives” (USB key included). — Sessional Paper No. 8525-431-4.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Duclos (président du Conseil du Trésor) dépose sur le bureau, — Document intitulé « Rapport annuel au Parlement pour l'exercice 2018 à 2019 : Initiatives fédérales de gestion de la réglementation » (clé USB incluse). — Document parlementaire n° 8525-431-4.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Duclos (President of the Treasury Board) laid upon the table, — Public Accounts of Canada for the fiscal year ended March 31, 2019, as follows: (1) Volume I — Summary Report and Consolidated Financial Statements, (2) Volume II — Details of Expenses and Revenues, (3) Volume III — Additional Information and Analyses (USB key included), pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 64(1). — Sessional Paper No. 8560-431-214-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Duclos (président du Conseil du Trésor) dépose sur le bureau, — Comptes publics du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, ainsi qu'il suit : (1) Volume I — Revue et états financiers consolidés, (2) Volume II — Détails des charges et des revenus, (3) Volume III — Informations et analyses supplémentaires (clé USB incluse), conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 64(1). — Document parlementaire n° 8560-431-214-01. (*Conformément à l'article 108(3)(g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Ehsassi (Willowdale) presented the report of the Canada-China Legislative Association (CACN), 23rd Bilateral Meeting, Shanghai, Nanjing, Hong Kong and Macao, China, from May 18 to 26, 2019. — Sessional Paper No. 8565-431-68-01.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Ehsassi (Willowdale) présente le rapport de l'Association législative Canada-Chine (CACN), 23^e réunion bilatérale à Shanghai, Nanjing, Hong Kong et Macao (Chine), du 18 au 26 mai 2019. — Document parlementaire n° 8565-431-68-01.

Presenting Petitions

Présentation de pétitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning justice (No. 431-00024) and one concerning foreign affairs (No. 431-00025);
- by Mr. Casey (Charlottetown), one concerning animals (No. 431-00026);
- by Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam), one concerning justice (No. 431-00027);
- by Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), one concerning justice (No. 431-00028);
- by Mr. McCauley (Edmonton West), one concerning justice (No. 431-00029);
- by Mr. Dowdall (Simcoe—Grey), one concerning justice (No. 431-00030);
- by Mr. Davidson (York—Simcoe), one concerning justice (No. 431-00031).

- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la justice (n° 431-00024) et une au sujet des affaires étrangères (n° 431-00025);
- par M. Casey (Charlottetown), une au sujet des animaux (n° 431-00026);
- par M^{me} Shin (Port Moody—Coquitlam), une au sujet de la justice (n° 431-00027);
- par M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), une au sujet de la justice (n° 431-00028);
- par M. McCauley (Edmonton-Ouest), une au sujet de la justice (n° 431-00029);
- par M. Dowdall (Simcoe—Grey), une au sujet de la justice (n° 431-00030);
- par M. Davidson (York—Simcoe), une au sujet de la justice (n° 431-00031).

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

The House resumed consideration of the motion of Mrs. Bessette (Brome—Missisquoi), seconded by Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), — That the following address be presented to Her Excellency the Governor General:

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Bessette (Brome—Missisquoi), appuyée par M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale :

To Her Excellency the Right Honourable Julie Payette, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament;

And of the amendment of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill), — That the motion be amended by adding the following:

“and wish to inform Your Excellency that Canada is threatened by:

(a) declining productivity and competitiveness, a rising cost of living, and challenges to our society, which require (i) offering a plan for tax relief for Canadians with a path to a balanced budget, (ii) restoring Canada as an attractive place to invest, (iii) addressing social challenges that limit the ability of Canadians to achieve their full potential, (iv) developing a real environment plan that strengthens the competitiveness of our economic sectors and tackles global climate change;

(b) a weakening position within an increasingly uncertain world, which requires (i) confronting threats such as the regimes in Moscow and Beijing, and protecting Canadian sovereignty in the Arctic, (ii) developing a principled foreign policy that stands with traditional allies such as NATO, Ukraine, and Israel, (iii) facing the rise of protectionism and strengthening the relationship with our largest trading partners; and

(c) a national unity crisis, which requires (i) respecting provincial jurisdiction and scrapping the carbon tax, (ii) stopping the attack on the Western Canadian economy, (iii) restoring confidence in our national institutions, starting by returning ethics and accountability to the federal government”.

The debate continued.

ROYAL ASSENT

The Speaker informed the House that Her Excellency the Governor General will proceed to the Senate today at 3:30 p.m., for the purpose of giving the royal assent to a certain bill.

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

The House resumed consideration of the motion of Mrs. Bessette (Brome—Missisquoi), seconded by Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), in relation to the Address in Reply to the Speech from the Throne;

And of the amendment of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill).

À Son Excellence la très honorable Julie Payette, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agrèer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Excellence avez adressé aux deux Chambres du Parlement;

Et de l'amendement de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M^{me} Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill), — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« et souhaitons informer Son Excellence que le Canada est menacé par :

a) une productivité et une compétitivité en déclin, un coût de la vie en hausse et des problèmes de société, qui exigent (i) de proposer un plan d'allègement fiscal pour les Canadiens visant l'équilibre budgétaire, (ii) de restaurer l'attrait du Canada comme un pays où il fait bon investir, (iii) de régler les obstacles sociaux qui empêchent les Canadiens de réaliser leur potentiel, (iv) de mettre au point un véritable plan environnemental qui stimule la compétitivité des secteurs économiques et qui s'attaque aux changements climatiques planétaires;

b) une position affaiblie dans un monde de plus en plus incertain, qui nécessite (i) de lutter contre les dangers que présentent les régimes de Moscou et de Pékin et de protéger la souveraineté du Canada dans l'Arctique, (ii) d'élaborer une politique étrangère respectueuse des alliés de longue date comme l'OTAN, l'Ukraine et Israël, (iii) de composer avec la montée du protectionnisme et de consolider les relations avec nos grands partenaires commerciaux;

c) une crise d'unité nationale, qui requiert (i) de respecter les compétences provinciales et d'annuler la taxe sur le carbone, (ii) de cesser de nuire gravement à l'économie de l'Ouest canadien, (iii) de rétablir la confiance dans les institutions nationales par le retour des notions d'éthique et de reddition de comptes au gouvernement fédéral ».

Le débat se poursuit.

SANCTION ROYALE

Le Président informe la Chambre que Son Excellence la gouverneure générale se rendra au Sénat aujourd'hui, à 15 h 30, pour donner la sanction royale à un certain projet de loi.

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Bessette (Brome—Missisquoi), appuyée par M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), relative à l'Adresse en réponse au discours du Trône;

Et de l'amendement de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M^{me} Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill).

The debate continued.

Mr. Green (Hamilton Centre), seconded by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), moved the following subamendment, — That the amendment be amended by:

(a) replacing the words “tax relief for Canadians with a path to a balanced budget”, with the words “making Canada’s millionaires, billionaires, and biggest corporations pay their fair share, ensuring that we can fund critical services and make needed investments for the long term”;

(b) adding, after the word “potential,”, the words “including building half a million affordable homes and expanding health care to include a universal public pharmacare program and a national dental care program,”;

(c) adding, after the words “climate change”, the words “with a bold plan, including stronger targets and eliminating subsidies to big polluters who are already profitable, (v) addressing the rising cost of living by taking on the big telecom companies to bring down the high cost of telephone and Internet services that families and small businesses need”;

(d) replacing the words “regimes in Moscow and Beijing, and protecting Canadian sovereignty in the Arctic”, with the words “climate crisis and the rise of far-right extremist leaders”;

(e) replacing the words “with traditional allies such as NATO, Ukraine, and Israel”, with the words “for multilateralism, peace, and justice”;

(f) replacing the words “strengthening the relationship with our largest trading partners”, with the words “ensuring that any future trade deal is fair for workers, people and our environment”;

(g) deleting all of the words after the words “unity crisis, which requires” and substituting the following: “(i) taking immediate action to ensure Indigenous communities have clean drinking water, and access to health care and support, (ii) respecting provincial jurisdiction and supporting a strengthened Quebec within a united Canada, (iii) helping workers, particularly those in Western Canada, struggling to make ends meet within a rapidly changing global economy, (iv) restoring confidence in our national institutions, starting by bringing ethics and accountability to the federal government and making sure that the government listens to people and not just to the wealthy and the well-connected”.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

Le débat se poursuit.

M. Green (Hamilton-Centre), appuyé par M^{me} Mathysen (London—Fanshawe), propose le sous-amendement suivant, — Que l’amendement soit modifié par :

a) substitution, aux mots « d’allègement fiscal pour les Canadiens visant l’équilibre budgétaire », des mots « pour obliger les millionnaires, les milliardaires et les plus grandes sociétés du Canada à payer leur juste part, afin que nous puissions financer des services essentiels et faire les investissements nécessaires sur le long terme »;

b) adjonction, après le mot « potentiel, », des mots « notamment en construisant un demi-million de logements abordables et en élargissant la couverture des soins de santé pour y inclure un régime universel d’assurance-médicaments ainsi qu’un régime national d’assurance dentaire, »;

c) adjonction, après les mots « changements climatiques planétaires », des mots « à l’aide d’un plan audacieux comprenant des objectifs plus ambitieux et éliminant les subventions aux gros pollueurs qui sont déjà profitables, (v) de contrer la hausse du coût de la vie en obligeant les grandes entreprises de télécom à réduire les prix élevés des services de téléphone et d’Internet dont les familles et les petites entreprises ont besoin »;

d) substitution, aux mots « les régimes de Moscou et de Pékin et de protéger la souveraineté du Canada dans l’Arctique », des mots « la crise climatique et la montée des dirigeants d’extrême-droite »;

e) substitution, aux mots « des alliés de longue date comme l’OTAN, l’Ukraine et Israël », des mots « du multilatéralisme, de la paix et de la justice »;

f) substitution, aux mots « de consolider les relations avec nos grands partenaires commerciaux », des mots « de veiller à ce que toute entente commerciale future soit juste pour les travailleurs, les gens et notre environnement »;

g) substitution de tous les mots après les mots « une crise d’unité nationale, qui requiert », de ce qui suit : « (i) de prendre des mesures immédiates pour que les communautés autochtones aient de l’eau potable salubre et accès à des soins de santé et du soutien, (ii) de respecter les compétences provinciales et d’appuyer un Québec fort dans un Canada uni, (iii) d’aider les travailleurs, particulièrement ceux de l’Ouest canadien, qui ont de la difficulté à joindre les deux bouts dans une économie mondiale qui évolue rapidement, (iv) de ranimer la confiance envers nos institutions nationales, en commençant par instaurer l’éthique et la responsabilisation au gouvernement fédéral et en veillant à ce que le gouvernement écoute la population et non seulement les mieux nantis et ceux qui ont de bons contacts ».

Il s’élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

The House resumed consideration of the motion of Mrs. Bessette (Brome—Missisquoi), seconded by Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), in relation to the Address in Reply to the Speech from the Throne;

And of the amendment of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill);

And of the subamendment of Mr. Green (Hamilton Centre), seconded by Ms. Mathyssen (London—Fanshawe).

The debate continued.

ROYAL ASSENT

A message was received from Her Excellency the Governor General desiring the immediate attendance of the Commons in the Senate.

Accordingly, the Speaker, with the Commons, proceeded to the Senate.

The Commons returned to the chamber.

Whereupon, the Speaker also reported that he had addressed Her Excellency the Governor General as follows:

"May it please Your Excellency:

The Commons of Canada have voted supplies required to enable the government to defray certain expenses of the public service.

In the name of the Commons I present to Your Excellency the following bill:

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2020.

To which bill I humbly request Your Excellency's assent."

Whereupon, the Clerk of the Senate, by Command of Her Excellency the Governor General, did say:

"In Her Majesty's name, Her Excellency the Governor General thanks Her Loyal Subjects, accepts their benevolence, and assents to this bill."

Bill C-2, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2020 (Appropriation Act No. 3, 2019-20) — Chapter No. 30.

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

The House resumed consideration of the motion of Mrs. Bessette (Brome—Missisquoi), seconded by Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), in relation to the Address in Reply to the Speech from the Throne;

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Bessette (Brome—Missisquoi), appuyée par M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), relative à l'Adresse en réponse au discours du Trône;

Et de l'amendement de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M^{me} Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill);

Et du sous-amendement de M. Green (Hamilton-Centre), appuyé par M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe).

Le débat se poursuit.

SANCTION ROYALE

Un message est reçu de Son Excellence la gouverneure générale qui exprime le désir que les Communes se rendent immédiatement au Sénat.

En conséquence, le Président, accompagné des Communes, se rend au Sénat.

Les Communes sont de retour à la Chambre.

Sur ce, le Président fait aussi connaître qu'il s'est adressé à Son Excellence la gouverneure générale dans les termes suivants :

« Qu'il plaise à Votre Excellence :

Les Communes du Canada ont voté certains subsides nécessaires pour permettre au gouvernement de faire face aux dépenses publiques.

Au nom des Communes, je présente à Votre Excellence le projet de loi suivant :

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

Que je prie humblement Votre Excellence de sanctionner. »

Sur ce, le greffier du Sénat, par ordre de Son Excellence la gouverneure générale, s'est exprimé ainsi :

« Au nom de Sa Majesté, Son Excellence la gouverneure générale remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance et sanctionne ce projet de loi. »

Projet de loi C-2, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2020 (Loi de crédits n^o 3 pour 2019-2020) — Chapitre n^o 30.

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Bessette (Brome—Missisquoi), appuyée par M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country), relative à l'Adresse en réponse au discours du Trône;

And of the amendment of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill);

And of the subamendment of Mr. Green (Hamilton Centre), seconded by Ms. Mathysen (London—Fanshawe).

The debate continued.

At 6:15 p.m., pursuant to Standing Order 50(5), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the subamendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 7 – Vote n° 7)

YEAS: 23, NAYS: 290

POUR : 23, CONTRE : 290

YEAS — POUR

Angus
Blaney (North Island—Powell River)
Duvall
Harris
Kwan
Mathysen

Ashton
Boulerice

Garrison
Hughes
MacGregor
McPherson

Bachrach
Cannings

Gazan
Johns
Manly
Singh — 23

Blaikie
Davies

Green
Julian
Masse

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Alleslev
Arnold
Bagnell
Barlow
Beech
Bergen
Bessette
Blair

Aitchison
Amos
Arseneault
Bains
Barrett
Bendayan
Bergeron
Bezan
Blanchet

Bragdon
Brunelle-Duceppe
Casey
Charbonneau
Cooper
Dalton
DeBellefeuille
Desilets
Doherty
Drouin
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)

Albas
Anand
Arya
Baker
Barsalou-Duval
Bennett
Berthold
Bibeau
Blanchette-Joncas

Brassard
Calkins
Chabot
Chen
Cormier
Damoff
Deltell
Dhaliwal
Dong
Dubourg
Duncan (Etobicoke North)

Alghabra
Anandasangaree
Badawey
Baldinelli
Battiste
Benzen
Bérubé
Bittle
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Bratina
Carr
Chagger
Chiu
Cumming
Dancho
d'Entremont
Dhillon
Dowdall
Duclos
Dzerowicz

Easter
Epp
Fast
Finnigan
Fortin
Gallant
Genuis
Godin
Guilbeault
Hardie
Hussen
Jansen
Jordan
Kent
Kmiec
Kusie
Lambropoulos
Lattanzio
Lefebvre
Lewis (Essex)
Lobb
MacAulay (Cardigan)

Ehsassi
Erskine-Smith
Fergus
Fisher
Fragiskatos
Garneau
Gerretsen
Gould
Hajdu
Hoback
Hutchings
Jeneroux
Jowhari
Khalid
Koutrakis
Kusmierczyk
Lametti
Lauzon
Lehoux
Liepert
Long
MacKinnon (Gatineau)

El-Khoury
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fillmore
Fonseca
Freeland
Gaudreau
Gill
Gourde
Hallan
Holland
Iacono
Joly
Kelloway
Khera
Kram
Lake
Lamoureux
Lawrence
Lemire
Lightbound
Longfield
Maguire

Ellis
Falk (Provencher)
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fortier
Fry
Généreux
Gladu
Gray
Harder
Housefather
Jaczek
Jones
Kelly
Kitchen
Kurek
Lalonde
Larouche
Lebouthillier
Levitt
Lloyd
Louis (Kitchener—Conestoga)
Maloney

Marcil	Martel	Martinez Ferrada	May (Cambridge)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)
Melillo	Mendès	Mendicino	Michaud
Miller	Monsef	Moore	Morantz
Morneau	Morrison	Morrissey	Motz
Murray	Nater	Ng	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Patzer
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Poilievre
Powlowski	Qualtrough	Ratansi	Redekopp
Regan	Reid	Rempel Garner	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Schmale
Schulte	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shin
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simard	Simms	Sloan	Sorbara
Soroka	Spengemann	Stanton	Steinley
Ste-Marie	Strahl	Stubbs	Sweet
Tabbara	Tassi	Thériault	Therrien
Tochor	Trudeau	Trudel	Turnbull
Uppal	Van Bynen	van Koeverden	Van Popta
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Vidal
Viersen	Vignola	Virani	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Williamson	Wong	Yip
Young	Yurdiga	Zahid	Zann
Zimmer	Zuberi — 290		

PAIRED — PAIRÉS

Beaulieu	Boudrias	Fraser	LeBlanc
Pauzé	Wilkinson — 6		

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 8 — Vote n° 8)

YEAS: 109, NAYS: 204

POUR : 109, CONTRE : 204

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Bragdon	Brassard	Calkins
Carrie	Chiu	Chong	Cooper
Cumming	Dalton	Dancho	Davidson
Deltell	d'Entremont	Diotte	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Finley (Haldimand—Norfolk)
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Gray	Hallan
Harder	Hoback	Jansen	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kram	Kurek	Kusie	Lake
Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)	Liepert
Lloyd	Lobb	Maguire	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Nater	Patzer
Poilievre	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Schmale
Seeback	Shields	Shin	Shipley
Sloan	Soroka	Stanton	Steinley
Strahl	Stubbs	Sweet	Tochor

Uppal
Vis
Webber
Zimmer — 109

Van Popta
Wagantall
Williamson

Vidal
Warkentin
Wong

Viersen
Waugh
Yurdiga

NAYS — CONTRE

Alghabra
Angus
Bachrach
Baker
Bendayan
Bessette
Blair

Blois
Brunelle-Duceppe
Chabot
Chen
Davies
Dhaliwal
Dubourg
Duvall
El-Khoury
Fillmore
Fortier
Fry
Gazan
Green
Harris
Hussen
Johns
Jowhari
Khera
Lalonde
Larouche
Lefebvre
Long
MacGregor
Marcil
May (Cambridge)
McKay

McPherson
Miller
Murray
Oliphant
Plamondon
Regan
Romanado
Samson
Scarpaleggia
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Singh
Tabbara
Trudeau
van Koeverden
Vignola
Young

Amos
Arseneault
Badawey
Barsalou-Duval
Bennett
Bibeau
Blanchet

Boulerice
Cannings
Chagger
Cormier
DeBellefeuille
Dhillon
Duclos
Dzerowicz
Ellis
Finnigan
Fortin
Garneau
Gerretsen
Guilbeault
Holland
Hutchings
Joly
Julian
Koutrakis
Lambropoulos
Lattanzio
Lemire
Longfield
MacKinnon (Gatineau)
Martinez Ferrada
McCrimmon
McKenna

Mendès
Monsef
Ng
O'Regan
Powlowski
Robillard
Sahota (Brampton North)
Sangha
Schiefke
Shanahan
Sikand
Sorbara
Tassi
Trudel
Vandal
Virani
Zahid

Anand
Arya
Bagnell
Battiste
Bergeron
Bittle
Blanchette-Joncas

Bratina
Carr
Champoux
Dabrusin
Desbiens
Dong
Duguid
Easter
Erskine-Smith
Fisher
Fragiskatos
Garrison
Gill
Hajdu
Housefather
Iacono
Jones
Kelloway
Kusmierczyk
Lametti
Lauzon
Levitt
Louis (Kitchener—Conestoga)
Maloney
Masse
McDonald
McKinnon (Coquitlam—Port
Coquitlam)
Mendicino
Morneau
Normandin
Perron
Qualtrough
Rodriguez
Saini
Sarai
Schulte
Sheehan
Simard
Spengemann
Thériault
Turnbull
Vandenbeld
Weiler
Zann

Anandasangaree
Ashton
Bains
Beech
Bérubé
Blaikie
Blaney (North Island—Powell
River)
Brière
Casey
Charbonneau
Damoff
Desilets
Drouin
Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi
Fergus
Fonseca
Freeland
Gaudreau
Gould
Hardie
Hughes
Jaczek
Jordan
Khalid
Kwan
Lamoureux
Lebouthillier
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Manly
Mathysen
McGuinty
McLeod (Northwest Territories)

Michaud
Morrissey
O'Connell
Petitpas Taylor
Ratansi
Rogers
Sajjan
Savard-Tremblay
Serré
Sidhu (Brampton East)
Simms
Ste-Marie
Therrien
Van Bynen
Vaughan
Yip
Zuberi — 204

PAIRED — PAIRÉS

Beaulieu
Pauzé

Boudrias
Wilkinson — 6

Fraser

LeBlanc

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– by the Speaker – Reports of the Chief Electoral Officer for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). – Sessional Paper No. 8561-431-645-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

– by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Industry) – Service Fees Report of the National Research Council of Canada from 2018 to 2019, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 20. – Sessional Paper No. 8560-431-1207-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

– by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Industry) – Service Fees Report of Innovation, Science and Economic Development Canada from 2018 to 2019, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 20. – Sessional Paper No. 8560-431-1211-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

– by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Industry) – Service Fees Report of the Canadian Space Agency from 2018 to 2019, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 20. – Sessional Paper No. 8560-431-1228-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

– by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Industry) – Service Fees Report of Statistics Canada from 2018 to 2019, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 20. – Sessional Paper No. 8560-431-1229-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

– by Ms. Bennett (Minister of Crown-Indigenous Relations) – Service Fees Report of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada from 2018 to 2019, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 20. – Sessional Paper No. 8560-431-1198-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

– by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food) – Service Fees Report of the Department of Agriculture and Agri-Food for 2018 to 2019, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 20. – Sessional Paper No. 8560-431-1189-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

– by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food) – Service Fees Report of the Canadian Grain Commission for 2018 to 2019, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 20.

– par le Président – Rapports du directeur général des élections pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). – Document parlementaire n° 8561-431-645-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

– par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie) – Rapport relatif aux frais de service du Conseil national de recherches du Canada pour 2018 à 2019, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 20. – Document parlementaire n° 8560-431-1207-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

– par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie) – Rapport relatif aux frais de service d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada pour 2018 à 2019, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 20. – Document parlementaire n° 8560-431-1211-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

– par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie) – Rapport relatif aux frais de service de l'Agence spatiale canadienne pour 2018 à 2019, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 20. – Document parlementaire n° 8560-431-1228-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

– par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie) – Rapport relatif aux frais de service de Statistique Canada pour 2018 à 2019, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 20. – Document parlementaire n° 8560-431-1229-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

– par M^{me} Bennett (ministre des Relations Couronne-Autochtones) – Rapport relatif aux frais de service du Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada pour 2018 à 2019, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 20. – Document parlementaire n° 8560-431-1198-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

– par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) – Rapport relatif aux frais de service du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire pour 2018 à 2019, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 20. – Document parlementaire n° 8560-431-1189-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

– par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) – Rapport relatif aux frais de service de la Commission canadienne des grains pour 2018 à 2019, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 20. – Document parlementaire n° 8560-431-1190-01.

– Sessional Paper No. 8560-431-1190-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

– by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) – Actuarial Report (including the certification of assets) on the Pension Plan for the Royal Canadian Mounted Police, as at March 31, 2018, and certificate of assets of the Pension Plan, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, R.S. 1985, c. R-11, s. 30. – Sessional Paper No. 8560-431-580-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

– by Mr. Garneau (Minister of Transport) – Service Fees Report of Transport Canada from 2018 to 2019, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 20. – Sessional Paper No. 8560-431-1204-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Ms. Hajdu (Minister of Health) – Service Fees Report of the Public Health Agency of Canada for 2018 to 2019, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 20. – Sessional Paper No. 8560-431-1191-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

– by Ms. Hajdu (Minister of Health) – Service Fees Report of the Department of Health for 2018 to 2019, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 20. – Sessional Paper No. 8560-431-1187-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

– by Mrs. Jordan (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) – Report of operations under the Fisheries Development Act for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the Fisheries Development Act, R.S. 1985, c. F-21, s. 10. – Sessional Paper No. 8560-431-292-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

– by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) – Service Fees Report of the Department of Justice for 2018 to 2019, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 20. – Sessional Paper No. 8560-431-1178-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

– by Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion) – Service Fees Report of Employment and Social Development Canada from 2018 to 2019, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 20. – Sessional Paper No. 8560-431-1199-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

(*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

– par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) – Rapport actuariel (y compris la certification de l'actif) sur le Régime de pensions de la Gendarmerie royale du Canada au 31 mars 2018, et le certificat des avoirs du Régime de pensions, conformément à la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, L.R. 1985, ch. R-11, art. 30. – Document parlementaire n° 8560-431-580-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

– par M. Garneau (ministre des Transports) – Rapport relatif aux frais de service de Transports Canada pour 2018 à 2019, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 20. – Document parlementaire n° 8560-431-1204-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M^{me} Hajdu (ministre de la Santé) – Rapport relatif aux frais de service de l'Agence de la santé publique du Canada pour 2018 à 2019, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 20. – Document parlementaire n° 8560-431-1191-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

– par M^{me} Hajdu (ministre de la Santé) – Rapport relatif aux frais de service du ministère de la Santé pour 2018 à 2019, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 20. – Document parlementaire n° 8560-431-1187-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

– par M^{me} Jordan (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) – Rapport des travaux effectués en vertu de la Loi sur le développement de la pêche pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la Loi sur le développement de la pêche, L.R. 1985, ch. F-21, art. 10. – Document parlementaire n° 8560-431-292-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

– par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) – Rapport relatif aux frais de service du ministère de la Justice pour 2018 à 2019, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 20. – Document parlementaire n° 8560-431-1178-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

– par M^{me} Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées) – Rapport relatif aux frais de service de l'Emploi et Développement social Canada pour 2018 à 2019, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 20. – Document parlementaire n° 8560-431-1199-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), one concerning consumer protection (No. 431-00032).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:16 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:36 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), une au sujet de la protection des consommateurs (n° 431-00032).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 16, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 36, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.